

NOTISI HII INAELEZA JINSI TAARIFA ZA MATIBABU KUKUHUSU ZINAWENZA KUTUMIWA NA KUFICHULIWA NA JINSI UNAWENZA KUPATA UFIKIAJI WA TAARIFA HIZI. TAFADHALI IPITIE KWA UMAKINI.

Mercy Health Services (MHS) inatakiwa na sheria kudumisha faragha ya taarifa zinazotambulika zinazohusiana na afya yako ya kimwili au ya kiakili, huduma ya afya uliyopokea, au malipo ya utunzaji wako. Kama inavyotakiwa kisheria, Ilani hii inakupata taarifa kuhusu haki zako na wajibu wetu wa kisheria na taratibu za faragha kuhusiana na taarifa zako za afya. Ilani hii pia inaelezea jinsi MHS inaweza kutumia au kufichua maelezo yako ya afya. Taratibu za faragha zilizoelezwika katika Notisi hii zitafuatwa na maeneo yote yanayoshirikiana na MHS, wataalamu wa huduma ya afya, wafanyakazi, wafanyakazi wa matibabu, wanafunzi wakurufunzi, na watu wanaojitolea wa mashirika yaliyobainishwa mwishoni mwa Notisi hii. Aidha, mashirika haya, maeneo, au watu binafsi wanaweza kushirikiana taarifa za afya miongoni mwao na mashirika mengine ya afya yanayoshirikiana na MHS kama sehemu ya mpangilio uliopangwa wa huduma za afya kwa madhumuni ya matibabu, malipo, na shughuli za huduma za afya kama ilivyoelezwa katika Ilani hii au vinginevyo inavyoruhusiwa na sheria.

Jinsi Tunaweza Kutumia na Kufichua Taarifa za Matibabu Kukuhusu

MHS inaweza kutumia au kufichua taarifa za matibabu kukuhusu, bila idhini yako ya maandishi (inayojulikana kama idhini), kwa madhumuni yanayohusiana na:

- **Matibabu:** Matibabu yanamaanisha uratibu wa utunzaji wako kati ya watoa huduma mbalimbali wa afya na wataalamu kwa ajili ya uchunguzi. Kwa mfano, mtaalamu anayekutibu mguu uliovinjika anaweza kuhitaji kujua kama una ugonjwa wa kisukari kwa sababu kisukari kinaweza kupunguza kasi ya uponyaji. Kwa hivyo, mtaalamu anaweza kukagua kumbukumbu za matibabu kutoka kwa mtoa huduma wako wa msingi ili kutathmini kama una magonjwa yanayoweza kutatiza matibabu kama vile kisukari.
- **Malipo:** Malipo yanamaanisha shughuli zinazohusiana na kuthibitisha kiwango chako cha manufaa ya bima, kuomba idhini ya matibabu na rufaa kwa vipimo maalum, na madhumuni ya bili/usimamizi. Kwa mfano, MHS inaweza kuhitaji kutoa taarifa kwa mpango wako wa bima kuhusu hali yako ya matibabu ili kujua kama njia iliyopendekezwa ya matibabu imelipwa.
- **Uendeshaji wa Huduma za Afya:** Uendeshaji wa huduma za afya unahusu shughuli za usimamizi na za uendeshaji ambazo MHS lazima ichangie, pamoja na uhakikisho wa ubora, usimamizi wa kesi, ukaguzi, na hakiki za daktari. Kwa mfano, MHS inaweza kutumia taarifa zako za kiafya kutathmini utendaji wa wafanyakazi wetu katika kukuhudumia.
- **Ubadilishanaji wa Habari za Afya:** MHS inaweza kushiriki habari ambazo tunapata au kuunda kukuhusu kwa watoa huduma wengine wa afya au vyombo vya huduma za afya, kama inavyoruhusiwa na sheria, kupitia Mabadilishano ya Habari za Afya (HIEs) ambayo tunashiriki. HIE ni mfumo wa teknolojia unaoruhusu ubadilishanaji salama wa taarifa za kimatibabu kwa njia ya kielektroniki miongoni mwa mashirika yanayoshiriki, kama vile hospitali, ofisi za madaktari, maabara, vituo vya radiolojia, na watoa huduma wengine wa matibabu. Kwa kubadilishana taarifa kupitia HIE, huipa MHS na watoa huduma wengine wa afya wanaoshiriki ufikiaji wa haraka wa taarifa za matibabu kukuhusu, jambo ambalo linawawezesha kufanya maamuzi sahihi zaidi ya matibabu na kuratibu utunzaji wako. MHS inashiriki katika Mfumo wa Habari wa Mkoa wa Chesapeake kwa Wagonjwa wetu (Chesapeake Regional Information System for our Patients, Inc. (CRISP)), ambayo ni HIE ya jimbo zima. Kama inavyoruhusiwa na sheria, taarifa zako za afya zitashirikishwa na HIE hii ili kutoa ufikiaji wa haraka zaidi, uratibu bora wa utunzaji, na kusaidia watoa huduma na maafisa wa afya ya umma katika kufanya maamuzi sahihi zaidi. Unaweza "kujiondoa" na kuzuia utafutaji wa taarifa zako za afya kupitia CRISP kwa kupiga simu 1-877-952-7477 au kwa kujaza na kuwasilisha fomu ya Kujiondoa kwa CRISP kwa barua, faksi au kupitia tovuti yao katika www.crisphealth.org. Ukijiondoa kutoka CRISP, baadhi ya taarifa za afya kukuhusu bado zinaweza kupatikana kupitia HIE kama inavyoruhusiwa au kuhitajika na sheria. Kwa mfano, watoa huduma za matibabu wanaoshiriki katika CRISP bado wataweza kupata matokeo ya maabara, ripoti za radiolojia, na data nyingine na wanaweza kutuma habari hii kwa watoa huduma wengine ambao umeelekezwa kwa matibabu kupitia huduma za ujumbe salama za CRISP. Zaidi ya hayo, ripoti za afya ya umma na habari za vitu hatari vilivyodhibitiwa, kama sehemu ya Mpango wa Ufuatiliaji ya Dawa wa Maryland, bado zitapatikana kwa watoa huduma kupitia CRISP. MHS pia inashiriki katika HIE nyingine, ikijumuisha kupitia mfumo wake wa kumbukumbu za matibabu za kielektroniki (EMR). Hii inaruhusu MHS kushiriki au kupata habari za matibabu kukuhusu kwa ajili ya matibabu, malipo, au shughuli za huduma za afya. Una haki ya kujiondoa kwa hizi HIE nyingine. Kwa maelezo zaidi kuhusu jinsi ya kujiondoa, wasiliana na Afisa wa Faragha wa MHS, ambaye maelezo yake ya mawasiliano yako hapa chini.
- **Orodha ya Kituo:** Ikiwa umelazwa katika Kituo cha Matibabu cha Mercy au Stella Maris, MHS inaweza kujumuisha maelezo fulani machache kukuhusu katika kitabu chake cha orodha cha kituo, ikiwa ni pamoja na jina lako, eneo, hali ya jumla na ushirika wa kidini. MHS inaweza kufichua taarifa za kitabu cha orodha kwa wanachama wa makasisi au, isipokuwa ushirika wa kidini, kwa watu wanaokuulizia kwa jina. Ikiwa utapinga taarifa zako kujumuishwa katika kitabu cha orodha cha kituo, unapaswa kuambia wafanyakazi wa usajili wakati wa kusajili, wasiliana na Ofisi ya Udahili kwa 410-332-9801 au uwajulishe wale wanaokuhudumia kuhusu matakwa yako. Ikiwa haupo, MHS itatumia uamuzi wa kitaaluma kubaini kama ni kwa manufaa yako kujumuisha taarifa zako katika kitabu cha orodha.
- **Wanafamilia na Watu Wengine Wanaohusika katika Utunzaji Wako:** Isipokuwa upinge, MHS inaweza kufichua maelezo yako ya matibabu kwa wanafamilia au watu wengine wanaohusika katika utunzaji wa matibabu yako au kukusaidia kulipia utunzaji wako, mradi maelezo hayo yanafaa kwa ushiriki wa mtu huyo katika utunzaji wako. MHS pia inaweza kuwaruhusu kuchukua vifaa vya matibabu, eksirei, au maagizo ya dawa kwa niaba yako. Ikiwa haupo, MHS itatumia uamuzi wa kitaaluma kubaini ni jambo gani lina manufaa kubwa kwako.
- **Vikumbusho vya Miadi na Mbinu Mbadala za Matibabu:** MHS inaweza kuwasiliana nawe ili kukukumbusha kuhusu miadi yako na kukuletea chaguzi mbadala za matibabu na manufaa na huduma zingine zinazohusiana na afya.

- **Uchangishaji fedha:** MHS inaweza kufichua kwa Mercy Health Foundation taarifa zako za kidemografia, tarehe ulizopokea huduma kutoka MHS, idara ya MHS au mtoa huduma uliyepata huduma kutoka kwake, jina la mtunzaji wako wa matibabu, matokeo ya matibabu yako, na hali yako ya bima. Unaweza kuwasiliana naye kama sehemu ya juhudi zetu za kukusanya fedha ili kuunga mkono dhamira yetu ya huduma ya afya. Una haki ya kujiondoa kupokea mawasiliano kama hayo kwa kuarifu Mercy Health Foundation kwa 410-332-9873 au kwa updatemyrecord@mdmercy.com.
- **Utoaji wa Viungo na Tishu:** MHS inaweza kufichua taarifa zako za matibabu kwa mashirika yanayosimamia upatikanaji na utoaji wa viungo na tishu.
- **Mamlaka ya Kijeshi:** Ikiwa wewe ni mwanachama wa Vikosi vya Wanajeshi vya Marekani au jeshi la kigeni, MHS inaweza kutoa taarifa za matibabu kukuhusu kwa mamlaka husika za amri ya kijeshi.
- **Fidia kwa Wafanyakazi:** MHS inaweza kufichua taarifa za matibabu ili kutii sheria za fidia kwa wafanyakazi.
- **Shughuli za Afya ya Umma:** MHS inaweza kufichua maelezo yako ya matibabu kwa maafisa wa afya ya umma kwa madhumuni ya afya ya umma, ikiwa ni pamoja na: kuzuia au kudhibiti magonjwa, jeraha, au ulemavu; kuripoti unyanyasaji au kutelekezwa kwa watoto; kuripoti matukio mabaya au kasoro za bidhaa kwa Usimamizi wa Chakula na Dawa wa Marekani; na kuwaarifu watu ambao wanaweza kuwa wameathiriwa na ugonjwa au wanaweza kuwa katika hatari ya kuambukizwa au kueneza ugonjwa.
- **Usimamizi wa Afya:** MHS inaweza kufichua taarifa zako za matibabu kwa mashirika ya serikali kuu au ya jimbo yanayosimamia mfumo wa huduma ya afya, programu za serikali, na utekelezaji wa sheria za haki za kiraia kwa ajili ya ukaguzi, uchunguzi, au ukaguzi wa mara kwa mara.
- **Taratibu za Kisheria:** MHS inaweza kufichua taarifa zako za matibabu kwa mahakama na mawakili ili kuitikia amri ya mahakama, mwito wa mahakama, au mchakato mwingine wa kisheria, au ili kujitetea dhidi ya kesi.
- **Utekelezaji wa Sheria:** MHS inaweza kufichua taarifa zako za matibabu kwa maafisa wa kutekeleza sheria kama inavyoruhusiwa au kuhitajika na sheria ili kusaidia katika kutafuta mhalifu au mtoro au uchunguzi wa kijinai.
- **Maofisa wa kuchunguza vifo, Wachunguzi wa Matibabu, na Wasimamizi wa Mazishi:** MHS inaweza kufichua maelezo yako ya matibabu ili kutambua mtu aliyekufa, kubaini sababu ya kifo, na kusaidia wasimamizi wa mazishi kutekeleza majukumu yao.
- **Usalama wa Kitaifa:** MHS inaweza kufichua taarifa zako za matibabu kwa mamlaka zilizo dhinishwa za shirikisho kwa ajili ya ujasusi au shughuli nyingine za usalama wa taifa kama inavyoruhusiwa na sheria.
- **Wafungwa na Watu walio chini ya Ulinzi:** Ikiwa wewe ni mfungwa wa kituo cha kurekebisha tabia au uko chini ya ulinzi wa vyombo vya kutekeleza sheria, MHS inaweza kutoa taarifa zako za matibabu kwa kituo hicho cha kurekebisha tabia au ofisa wa kutekeleza sheria kama inavyoruhusiwa au kuhitajika na sheria.
- **Utafiti:** MHS inaweza kutumia au kufichua taarifa zako za matibabu kwa madhumuni ya utafiti chini ya sheria maalum zilizoamuliwa na masharti ya usiri ya sheria inayotumika. MHS inaweza kutumia au kufichua taarifa zako za matibabu kwa watafiti ikiwa wameidhinishwa kupitia mchakato maalum wa mapitio ulioundwa ili kulinda usalama, ustawi, na usiri.
- **Vitisho kwa afya au Usalama:** Kama inavyoruhusiwa na sheria inayotumika na maadili ya kitaaluma, MHS inaweza kutumia na kufichua taarifa za matibabu ikiwa inaamini, kwa nia njema kwamba matumizi au ufichuzi huo ni muhimu ili kuzuia madhara makubwa kwako au kwa wengine. Tunaweza pia kushiriki taarifa zako kwa juhudi za usaidizi wa maafu au katika hali za dharura.
- **Washirika wa Biashara:** MHS inaweza kufichua taarifa zako za matibabu kwa biashara za nje zinazojulikana kama "washirika wa biashara" ambazo hutoa huduma kwa niaba yake, kama vile huduma za utozaji ankra au ushauri.
- **Rekodi za Matibabu ya Matatizo ya Matumizi ya Dawa:** Baadhi ya rekodi zako za matibabu zinaweza kuwekewa masharti na 42 C.F.R. Sehemu ya 2, ambayo inatumika kwa rekodi fulani za matibabu ya matatizo ya matumizi ya dawa ("Rekodi za Sehemu ya 2"). MHS haitatumia na/au kufichua Rekodi za Sehemu ya 2 kwa madhumuni ya matibabu, malipo, au utendakazi wa huduma ya afya (TPO) bila kupata ridhaa yako halali. MHS inaweza kufichua tena rekodi hizo kulingana na Kanuni ya Usiri kwa mashirika mengine yanayojumuishwa kwa ajili ya TPO. Ufichuzi wowote unaofanywa chini ya kanuni lazima uwekewe mipaka kwa taarifa hizo ambazo ni muhimu ili kutimiza madhumuni ya ufichuzi huo. MHS inaweza kutumia/kufichua Rekodi za Sehemu ya 2 bila ridhaa yako kwa mamlaka ya afya ya umma au usimamizi wa afya, kwa madhumuni ya utafiti, katika hali ya dharura ya matibabu, na kwa watoa huduma wetu ambao wamekubali masharti fulani ya usiri. MHS haitatumia/kufichua Rekodi za Sehemu ya 2 au kutoa ushahidi unaofikisha yaliyomo kwenye rekodi hizo katika kesi za madai, jinai, kiutawala, au za kisheria zinazoendeshwa na mamlaka ya Shirikisho, Jimbo, au ya ndani dhidi yako au ili kukuchunguza au kukushtaki bila ridhaa yako au amri ya mahakama. Idhini tofauti halali pia inahitajika ili kutumia na kufichua maelezo ya ushauri wa SUD. Kila ufichuzi unaofanywa na MHS utajumuisha nakala ya idhini na/au maelezo ya wazi ya upeo wa ridhaa hiyo. Kama inavyohusiana na Rekodi za Sehemu ya 2, una haki ya kuomba simulizi la ufichuzi wa rekodi zinazohusu ufichuzi uliofanywa katika miaka mitatu kabla ya tarehe ya ombi ikiwa ni pamoja na ufichuzi uliofanywa kwa idhini yako na kwa TPO wakati ufichuzi kama huo wa TPO ulifanywa kupitia rekodi ya afya ya kielektroniki, haki ya kuomba kuzuia ufichuzi, ikiwa ni pamoja na mipango ya afya ya huduma zinazolipwa kikamilifu na wewe, haki ya kujiondoa katika mawasiliano ya kuchangisha pesa, haki ya kupokea arifa za ukiukaji, na haki ya kuwasilisha malalamiko kwa madai ya ukiukaji wa Sehemu ya 2. Rekodi za Sehemu ya 2 zinazofichuliwa kwa mujibu wa Kanuni ya Faragha zinaweza kufichuliwa tena na zisiwe tena chini ya ulinzi wa Kanuni ya Faragha.

Matumizi na Ufichuzi Unaohitaji Uidhinishaji Wako

Matumizi na ufichuzi wa habari ya matibabu ambayo haijalezewa katika Ilani hii itafanywa tu kwa idhini yako ya maandishi. Kwa mfano, na vizuizi vichache, MHS lazima ipate idhini yako kabla ya: kutumia na kufichua maelezo ya matibabu ya kisaikolojia na maelezo ya ushauri wa Matatizo ya Matumizi ya Madawa; kutumia au kufichua maelezo yako ya matibabu kwa madhumuni ya uuzaji (isipokuwa kwa mawasiliano yaliyotolewa ana kwa ana au zawadi za utangazaji za thamani ndogo uliyopewa na MHS); au kuuza au kupokea kitu chochote cha thamani badala ya habari yako ya matibabu. Ikiwa unaidhinisha MHS itumie au ifichue taarifa zako za matibabu, una haki ya kubatilisha idhini wakati wowote kwa kutoa notisi ya maandishi kwa Afisa wa Faragha wa MHS ambaye habari yake ya mawasiliano iko hapa chini. Ubatilishaji wako utanza kutumika mara tu unapokelewa, lakini hautaathiri matumizi au ufichuzi ambao MHS ilifanya wakati idhini yako ilikuwa bado inatumika.

Haki Zako kuhusu Taarifa za Matibabu Zinazokuhusu

Una haki zifuatazo kuhusu taarifa za matibabu ambazo zinahifadhiwa na MHS kukuhusu:

- **Haki ya Kukagua na Kunakili.** Una haki ya kukagua na/au kupokea nakala ya rekodi zako za matibabu na bili zinazotumiwa na MHS kufanya maamuzi ya huduma ya afya kukuhusu. Pia una haki ya kuomba MHS itume nakala ya rekodi zako za matibabu kwa wahusika wengine. Ikiwa ungetaka kukagua au kupokea nakala ya rekodi zako, lazima utume ombi kwa maandishi kwa mtoa huduma wako au idara husika ya rekodi za matibabu.
- **Haki ya Kuomba Marekebisho.** Ikiwa unaamini kuwa taarifa za matibabu ambazo MHS huhifadhi kukuhusu si sahihi au sio kamili, unaweza kuomba MHS irekebisha taarifa hizo. Lazima uombe marekebisho kwa maandishi kwa mtoa huduma wako au kwa idara husika ya rekodi za matibabu. Ikiwa MHS itakubali ombi lako, MHS itakuarifu na kuongeza habari za ziada kwenye rekodi zako kwa nyongeza. MHS haiwezi kufuta kile kilicho kwenye rekodi. Ikiwa MHS itakataa ombi lako, maelezo ya kukataliwa na haki zako yatatolewa.
- **Haki ya Kupata Simulizi ya Ufichuzi.** Una haki ya kupokea orodha ya ufichuzi ambao MHS imetoa kuhusu taarifa zako za matibabu katika miaka sita kabla ya ombi lako. Simulizi la ufichuzi halitajumuisha kila ufichuzi uliotolewa, ikiwa ni pamoja na yale mafichuzi yaliyofanywa kwa ajili ya matibabu, malipo, shughuli za huduma za afya, ufichuzi ulioidhinishwa na wewe, na ufichuzi uliotolewa kwako. Ili kuomba simulizi la ufichuzi, wasilisha ombi la maandishi kwa Mkurugenzi wa Huduma za Habari za Afya kupitia faksi 410-332-0336 au kupitia barua: ATTN Health Information Services Department, Mercy Medical Center, 301 St. Paul Place, Baltimore, MD 21202.
- **Haki ya Kuomba Vizuizi.** Una haki ya kuomba MHS izuie jinsi inavyotumia na kufichua taarifa zako za matibabu kwa ajili ya utunzaji, malipo, au shughuli za afya, au na wanafamilia au watu wengine wanaohusika katika utunzaji wako. MHS haitakiwi kukubali kizuizi chako ulichoomba, isipokuwa kihusiane na ufichuzi uliotolewa kwa mweka bima yako ya afya kuhusiana na huduma maalum ambayo umelipia mapema kikamilifu; hata hivyo, ikiwa huduma ni sehemu ya kundi la huduma "zilizopangwa" kwa madhumuni ya malipo ya mpango wa afya, huenda isiwezekane kwa MHS kuzuia ufichuzi. Ikiwa MHS itakubali kizuizi, utarifiwa kwa maandishi, na MHS itatii ombi lako isipokuwa taarifa za matibabu zihitajike ili kukupa matibabu ya dharura au tuhitajike na sheria kufichua. Ili kuomba kizuizi, wasilisha ombi la maandishi linaloeleza kizuizi unachoomba kwa Afisa wa Faragha wa MHS.
- **Haki ya Kuomba Mawasiliano ya Siri** Una haki ya kuomba MHS iwasiliane nawe kuhusu taarifa au huduma zako za matibabu kwa kutumia njia fulani (yaani, MyChart, simu, barua) au katika eneo fulani. MHS itaadhimu maombi yanayofaa inapowezekana. Ili kuomba njia mbadala ya mawasiliano, wasilisha ombi la maandishi kwa mtoa huduma wako au Afisa wa Faragha wa MHS.
- **Haki ya Kupokea Nakala ya Karatasi ya Ilani Hii.** Una haki ya kupata nakala ya karatasi ya Ilani hii wakati wowote. Ili kupata nakala, wasiliana na mtoa huduma wako au Afisa Faragha wa MHS.
- **Haki ya Kuarifiwa juu ya Ukiukaji.** MHS inatakiwa kukuarifu kuhusu ukiukaji wa taarifa zako za matibabu zisizo salama.

Mabadiliko ya Notisi hii

Ilani hii inaanza kutumika kuanzia tarehe 16 Februari 2026. MHS lazima izingatie masharti ya Ilani inayotumika kwa sasa MHS ina haki ya kufanya mabadiliko wakati wowote kwa mazoea yake ya faragha na Ilani hii, na inaweza kuweka masharti mapya yatekelezwe kwa taarifa zote za matibabu ambazo MHS tayari inahifadhi kukuhusu pamoja na taarifa itapokea katika siku zijazo. Ikiwa mabadiliko yatafanywa kwenye Ilani, Ilani iliyosasishwa itachapishwa kwenye wavuti ya MHS <https://mdmercy.com>, yachapishwe katika maeneo wazi na maarufu katika nafasi zote za MHS, na kusambazwa kama inavyohitajika.

Maswali au Malalamiko

Ikiwa una swali kuhusu Ilani hii au unahisi kuwa haki zako za faragha zimekiukwa, tafadhali wasiliana na Afisa wa Faragha wa MHS katika 301 St. Paul Place, Baltimore, MD 21202, Simu: (410) 576-LAWS (5297), Barua pepe: Compliance@mdmercy.com. Unaweza pia kuwasilisha malalamiko kwa Katibu wa Idara ya Afya na Huduma za Kibinadamu ya Marekani. Hutapewa adhabu au kulipiza kisasi kwa kuwasilisha malalamiko.

Mashirika yote ambayo ni sehemu ya shirika linalohusishwa lililotajwa na MHS lazima yaheshimu Ilani hii, ikiwa ni pamoja na, lakini sio tu:

Mercy Medical Center, Inc.; North Calvert Anesthesiology Services.; Mercy Transitional Care Services, Inc.; Lutherville Hematology and Oncology Services, LLC; Stella Maris, Inc.; St. Paul Place Specialists, Inc.; Maryland Family Care, Inc.; Teresa Hoffman, M.D. and Associates, LLC; Vascular Specialty Services, LLC; Neurosurgical Specialty Services, LLC; The Emergency Room Physicians SPPS, LLC.

- #945465v13 01.23.2026
000342-0444